



**БУЙРУК  
ПРИКАЗ**

2026-ч. 13-май № 03-212

Бишкек ш.  
г. Бишкек

**Чет өлкөлүк аба кемелерин перрондо текшерүү жүргүзүү боюнча  
нускаманы бекитүү жана ишке киргизүү жөнүндө**

Чет өлкөлүк аба кемелерин эксплуатанттарынын ишмердүүлүгүнө көзөмөл жүргүзүүнү андан ары өркүндөтүү, ошондой эле учуулардын коопсуздук деңгээлин сактоо максатында мамлекеттик таасир этүү чараларын колдонуу механизмин өркүндөтүү максатында, **буйрук кылам:**

1. 1-тиркемесине ылайык, Чет өлкөлүк аба кемелерин перрондо инспекциялоодон өткөрүү боюнча нускама бекитилсин жана ишке киргизилсин.

2. Аталган нускама Кыргыз Республикасынын Министрлер Кабинетине караштуу Жарандык авиация мамлекеттик агенттигинин (мындан ары – Мамлекеттик агенттиги) ички уюштуруучулук-процессуалдык документи болуп саналаары жана кызматтык адамдар тарабынан инспекцияларды жүргүзүүдө колдонула тургандыгы белгиленсин.

3. Учууларды эксплуатациялоо башкармалыгына:

- аталган документтердин тажрыйбалык ишмердүүлүккө киргизилиши камсыз кылынсын;
- алардын жоболорун инспектордук курамга жеткирүү уюштурулсун;

- нускамада документтештирилген критерийлерге ылайык, чет өлкөлүк аба кемелерин инспекциялоо графиктеринин түзүлүшү камсыз кылынсын;

- бардык түзүмдүк бөлүмдөрдүн кызматкерлери үчүн ички окутууну уюштуруу жана өткөрүүнү, ошондой эле алардын билим деңгээлин текшерүүнү камсыз кылуу жүктөлсүн.

4. Мамлекеттик агенттигинин түзүмдүк бөлүмдөрүнүн жетекчилери инспекцияларды жүргүзүүдө бекитилген нускаманын талаптарынын сакталышын камсыз кылышсын.

5. Мамлекеттик агенттиктин иш кагаздарын жүргүзүүчүсү М.Т. Тыналиева ушул буйрукту жана нускаманы тийиштүү бөлүмдөрдүн маалыматына жеткирсин.

6. Мамлекеттик агенттиктин 2025-жылдын 3 июлундагы №03-190 «Кыргыз Республикасынын аэродромдорунда чет өлкөлүк эксплуатанттардын аба кемелерине перрондук инспекцияларды жүргүзүүгө тиешелүү бөлүгүндө Кыргыз Республикасынын аба кемесинин эксплуатанттарынын ишин тастыктамалоо жана көзөмөлдөө жол-жоболору боюнча нускаманын» бекитилиши жана күчүнө киргизилиши жөнүндө» буйругу күчүн жоготту деп таанылсын.

7. Ушул буйруктун аткарылышын контролдоо Кыргыз Республикасынын Министрлер Кабинетине караштуу Жарандык авиация мамлекеттик агенттигинин Укуктук камсыздоо бөлүмүнө жүктөлсүн.

---

### **Об утверждении и введении в действие Инструкции по проведению инспекций иностранных воздушных судов на перроне**

В целях дальнейшего совершенствования надзорной деятельности за иностранными эксплуатантами воздушных судов, а также совершенствования механизма применения мер государственного воздействия в целях поддержания уровня безопасности полетов, **приказываю:**

1. Утвердить и ввести в действие Инструкцию по проведению инспекций иностранных воздушных судов на перроне, согласно Приложению 1.

2. Определить, что инструкция является внутренним организационно-процессуальным документом Государственного агентства гражданской авиации при Кабинете Министров Кыргызской Республики (далее – Государственное агентство) и применяются должностными лицами при осуществлении инспекций.

3. Управлению лётной эксплуатации:

– обеспечить внедрение указанных документов в практическую деятельность;

– организовать доведение их положений до инспекторского состава;

– обеспечить формирование графиков инспекций иностранных воздушных судов согласно критериям, документированных в инструкции;

– обеспечить организацию и проведение внутреннего обучения сотрудников всех подразделений по данной Инструкции с последующей проверкой их знаний.

4. Руководителям структурных подразделений Государственного агентства обеспечить соблюдение требований утвержденной инструкции при осуществлении инспекций.

5. Делопроизводителю Государственного агентства М.Т. Тыналиевой довести настоящий приказ и инструкцию до сведения соответствующих отделов.

6. Признать утратившим силу приказ Государственного агентства от 3 июля 2025 года №03-190 «Об утверждении и введении в действие


«Инструкции по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов воздушного судна Кыргызской Республики в части касающейся проведения перронных инспекций воздушных судов иностранных эксплуатантов на аэродромах Кыргызской Республики».

7. Контроль за исполнением настоящего приказа возложить на отдел правового обеспечения Государственного агентства.

Директор



Д. К. Бостонов

 <p><b>ГАГА</b> Государственное агентство Гражданской авиации Кыргызской Республики</p>	<p><b>Инструкция по проведению инспекций иностранных воздушных судов на перроне</b></p> <p><b>Instructions for Conducting Ramp Inspections of Foreign Aircraft</b></p>	Документ № Document №	SCAA-OPS-GM-24
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	03

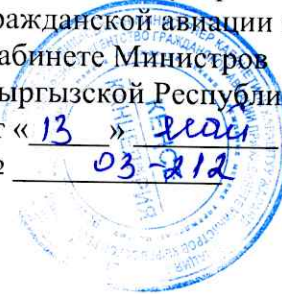
«APPROVED»

By the order of the  
State Civil Aviation Agency under the  
Cabinet of Ministers  
of the Kyrgyz Republic  
from « 13 » May 2026 year.  
№ 03-212



«УТВЕРЖДЕНО»

Приказом Государственного агентства  
гражданской авиации при  
Кабинете Министров  
Кыргызской Республики  
от « 13 » May 2026 года.  
№ 03-212



**Инструкция по проведению инспекций иностранных воздушных  
судов на перроне**

**Instructions for Conducting Ramp Inspections of Foreign Aircraft**

Бишкек

	<p align="center"><b>Инструкция по проведению инспекций иностранных воздушных судов на перроне</b></p> <p align="center"><b>Instructions for Conducting Ramp Inspections of Foreign Aircraft</b></p>	Документ № Document№	SCAA-OPS-GM-24
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	03

## Глава 0. Общие положения Chapter 0. General Provisions

Настоящая инструкция устанавливает единые требования, порядок и правила проведения инспекций иностранных воздушных судов (ВС) на перроне в целях обеспечения безопасности полетов на территории Кыргызской Республики.

Целью данных инспекций является подтверждение соответствия иностранного эксплуатанта, экипажа и технического состояния ВС международным стандартам ИКАО (ICAO). Соблюдение положений инструкции гарантирует объективность проверки и минимизацию задержек рейсов при выполнении инспекций на перроне.

These instructions establish uniform requirements, procedures, and rules for conducting ramp inspections of foreign aircraft to ensure flight safety within the territory of the Kyrgyz Republic.

The purpose of these inspections is to verify that the foreign operator, flight crew, and the technical condition of the aircraft comply with international ICAO standards. Adherence to the provisions of these instructions ensures the objectivity of the audit and minimizes flight delays during the performance of ramp inspections.

*\*Примечание: Английский перевод данного документа носит информационный характер и не является официальным переводом.*

*\*Note: The English version of this document is for informational purposes only and is not an official translation.*

 <p><b>ГАГА</b> Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики</p>	<p align="center"><b>Инструкция по проведению инспекций иностранных воздушных судов на перроне</b></p> <p align="center"><b>Instructions for Conducting Ramp Inspections of Foreign Aircraft</b></p>	Документ № Document №	SCAA-OPS-GM-24
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	03

**0.1. Ведомость по документу**  
**0.1. Document Control Sheet**

Название документа Document Title	Инструкция по проведению инспекций иностранных воздушных судов на перроне Instructions for Conducting Ramp Inspections of Foreign Aircraft		
Разработано Developed by	Управление летной эксплуатации Flight operations department		
Разработчик Developer	Управление летной эксплуатации Flight operations department		
Введено в действие Enforced by	<input checked="" type="checkbox"/> впервые Initial Issue	<input type="checkbox"/> ревизия Revision	
Распорядительный документ Directive Document	<p>Приказ Государственного агентства гражданской авиации при Кабинете Министров Кыргызской Республики «Об утверждении и введении в действие Инструкции по проведению инспекций иностранных воздушных судов на перроне» № _____ от _____ 2026 г. Order of the State Civil Aviation Agency under the Cabinet of Ministers of the Kyrgyz Republic "On the approval and implementation of the revised version of the Instructions for Conducting Ramp Inspections of Foreign Aircraft " No. _____ Dated: _____ 2026</p>		
Дата введения в действие Date of Entry into Force	« _____ » _____ 2026 год. « _____ » _____ 2026 year.		
Место хранения контрольного экземпляра Location of Control Copy	Управление летной эксплуатации Flight Operations Department		
Периодичность пересмотра Review Frequency			
Ведомость по копии документа Document Copy Register			
Статус экземпляра Copy Status	Контрольный Controlled	<input type="checkbox"/>	Рабочий Working
Порядковый номер Serial Number			

	<b>Инструкция по проведению инспекций иностранных воздушных судов на перроне</b>  <b>Instructions for Conducting Ramp Inspections of Foreign Aircraft</b>	Документ № Document№	SCAA-OPS-GM-24
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	03

Держатель экземпляра Copy Holder	
Ответственный за ведение экземпляра Person Responsible for Maintaining the Copy	

 <b>ГАГА</b> <small>Государственное Агентство Гражданского Воздушного Транспорта Республики Казахстан</small>	<b>Инструкция по проведению инспекций иностранных воздушных судов на перроне</b>  <b>Instructions for Conducting Ramp Inspections of Foreign Aircraft</b>	Документ № Document№	SCAA-OPS-GM-24
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	03

## 0.2. Содержание

### 0.2. Table of Contents

<b>Глава 0. Общие положения.....</b>	<b>2</b>
<b>Chapter 0. General Provisions .....</b>	<b>2</b>
<b>0.1. Ведомость по документу.....</b>	<b>3</b>
<b>0.1. Document Control Sheet.....</b>	<b>3</b>
<b>0.2. Содержание.....</b>	<b>5</b>
<b>0.2. Table of Contents.....</b>	<b>5</b>
<b>0.3 Перечень владельцев документа .....</b>	<b>6</b>
<b>0.3 List of Document Holders .....</b>	<b>6</b>
<b>0.4. Ответственное подразделение за внесение изменений и дополнений.....</b>	<b>6</b>
<b>0.4. Responsible Unit for Amendments and Additions .....</b>	<b>6</b>
<b>0.5. Актуальность страниц.....</b>	<b>6</b>
<b>0.5. Currency of Pages.....</b>	<b>6</b>
<b>0.6. Изменения и дополнения .....</b>	<b>7</b>
<b>0.6. Amendments and Additions .....</b>	<b>7</b>
<b>0.7. Область действия .....</b>	<b>8</b>
<b>0.7. Scope .....</b>	<b>8</b>
<b>0.8. Связанные документы.....</b>	<b>8</b>
<b>0.8. Related Documents .....</b>	<b>8</b>
<b>0.9. Нормативные ссылки .....</b>	<b>9</b>
<b>0.9. Normative References .....</b>	<b>9</b>
<b>0.10. Термины и определения.....</b>	<b>9</b>
<b>0.10. Abbreviation and Definitions .....</b>	<b>9</b>
<b>0.11. Сокращение .....</b>	<b>10</b>
<b>0.11. Abbreviations .....</b>	<b>10</b>
<b>0.12. Перечень действующих страниц и регистрация ревизий .....</b>	<b>11</b>
<b>0.12. List of Current Pages and Revision Record.....</b>	<b>11</b>
<b>0.13. Лист регистрации проверок, изменений и дополнений .....</b>	<b>13</b>
<b>0.13. Record Sheet of Reviews, Changes, and Amendments .....</b>	<b>13</b>
<b>Глава 1. Общие положения.....</b>	<b>14</b>
<b>Chapter 1. General Provisions .....</b>	<b>14</b>
<b>Глава 2. Организация инспекции .....</b>	<b>16</b>
<b>Chapter 2. Arranging an inspection .....</b>	<b>16</b>
<b>Глава 3. Во время инспекции.....</b>	<b>17</b>
<b>Chapter 3. During the inspection .....</b>	<b>17</b>
<b>Глава 4. Действия после инспекции .....</b>	<b>20</b>
<b>Chapter 4. Follow-up actions.....</b>	<b>20</b>
<b>Приложение 1 .....</b>	<b>22</b>
<b>Appendix 1 .....</b>	<b>22</b>

 <b>ГАГА</b> Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики	<b>Инструкция по проведению инспекций иностранных воздушных судов на перроне</b>  <b>Instructions for Conducting Ramp Inspections of Foreign Aircraft</b>	Документ № Document№	SCAA-OPS-GM-24
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	03

### 0.3 Перечень владельцев документа

### 0.3 List of Document Holders

Регистрационный номер экземпляра Copy Registration Number	Статус Status	Формат Format	Владелец экземпляра Owner of the Copy	Дата получения Date of Receipt	Подпись Signature
1.	Контрольный Master Copy	Бумажный/ Электронный Hard copy / Electronic	Управление летной эксплуатации Flight Operations Management		
2.	Контрольный Master Copy	Бумажный/ Электронный Hard copy / Electronic	Канцелярия Chancellery		
3.	Копия / Copy	Бумажный/ Электронный Hard copy / Electronic	Управление поддержания летной годности		
4	Копия / Copy	Электронный / Electronic	Отдел мониторинга соответствия и безопасности Compliance and Safety Department		

### 0.4. Ответственное подразделение за внесение изменений и дополнений

### 0.4. Responsible Unit for Amendments and Additions

Ответственным за внесение изменений и дополнений в настоящую Инструкцию является Управление летной эксплуатации.

**Контактная информация:**

Телефон/факс: 0312 25-15-59

Электр. почта: flight-operations@caa.kg

The responsible authority for making amendments and additions to this Instruction is the Flight Operations Department.

**Contact Information:**

Phone/Fax: +996 312 25-15-59

Email: flight-operations@caa.kg

### 0.5. Актуальность страниц

### 0.5. Currency of Pages

Все действующие страницы документа должны быть указаны в Перечне действующих страниц с указанием номера страницы, номера ревизии и даты

All active pages of the document must be listed in the List of Active Pages, indicating the page number, revision number, and effective date. In the event that the page number, revision

	<b>Инструкция по проведению инспекций иностранных воздушных судов на перроне</b> <b>Instructions for Conducting Ramp Inspections of Foreign Aircraft</b>	Документ № Document №	SCAA-OPS-GM-24
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	03

вступления в силу. В случае, если номер страницы, номер ревизии или дата вступления в силу не соответствуют данным, указанным в Перечне действующих страниц и регистрации изменений, такие страницы считаются недействительными, не подлежат использованию и должны быть незамедлительно изъяты из документа.

number, or effective date do not match the information provided in the List of Active Pages and the change registration, such pages are considered invalid, must not be used, and should be immediately removed from the document.

### 0.6. Изменения и дополнения 0.6. Amendments and Additions

Изменения и дополнения в настоящую Инструкцию вносятся в случае:

- Внесения изменений в нормативные документы ГАГА КР;
- Совершенствования производственных процессов;
- Результатов проведенных инспекций и аудитов;
- Расследования авиационных происшествий и инцидентов;
- Научных исследований и рекомендованной практики в области безопасности полетов, авиационной безопасности и качества.

Правом внесения поправок, изменений и дополнений в Инструкцию обладает отдела Управление летной эксплуатации. Начальник Управления летной эксплуатации определяет ответственного инспектора с учетом его компетенции и опыта в соответствующей области, который отвечает за внесение изменений и дополнений в настоящую Инструкцию. Для этого необходимо предварительное письменное представление замечаний, предложений и пожеланий от заинтересованных сторон. Все поступившие поправки будут тщательно проанализированы, и при необходимости зарегистрированы с внесением записи в «Лист регистрации поправок, изменений и дополнений документа»

Amendments and additions to this Instruction are made in the following cases:

- When changes are made to the regulatory documents of the Civil Aviation Agency of the Kyrgyz Republic;
- Improvement of production processes;
- Results of inspections and audits conducted;
- Investigation of aviation accidents and incidents;
- Scientific research and recommended practices in the areas of flight safety, aviation security, and quality.

The authority to make amendments, changes, and additions to the Instruction rests with the Flight Operations Department. The Head of the Flight Operations Department appoints the responsible inspector, taking into account their competence and experience in the relevant area, who will be responsible for making amendments and additions to this Instruction. This requires a prior written submission of comments, suggestions, and recommendations from the interested parties. All proposed amendments will be thoroughly analyzed and, if necessary, registered with an entry in the

«Document Amendment, Change, and Addition Registration Sheet»

 <p><b>ГАГА</b> Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики</p>	<p align="center"><b>Инструкция по проведению инспекций иностранных воздушных судов на перроне</b></p> <p align="center"><b>Instructions for Conducting Ramp Inspections of Foreign Aircraft</b></p>	Документ № Document №	SCAA-OPS-GM-24
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	03

## 0.7. Область действия

### 0.7. Scope

Действие инструкции распространяется на все иностранные воздушные суда, осуществляющие коммерческие, чартерные или частные рейсы и находящиеся на стоянках или перронах аэропортов Кыргызской Республики

Процедуры, описанные в инструкции, применяются с момента завершения за руливания воздушного судна на стоянку и до начала предполетной подготовки к вылету. Проведение инспекции не должно препятствовать технологическим процессам обслуживания ВС, если выявленные замечания не угрожают безопасности предстоящего полета.

Инструкция не применяется в отношении государственных, военных и дипломатических воздушных судов, за исключением случаев, предусмотренных отдельными международными договорами или специальными распоряжениями авиационных властей. Также требования инструкции не распространяются на воздушные суда национальных эксплуатантов, для которых предусмотрены внутренние регламенты контроля.

### 0.8. Связанные документы

#### 0.8. Related Documents

Номер Number	Наименование Title
SCAA-QMS-STD-02	Стандарт по разработке нормативных документов ГАГА при КМ КР Standard for the Development of Regulatory Documents of the Civil Aviation Agency under the Cabinet of Ministers of the Kyrgyz Republic

	<b>Инструкция по проведению инспекций иностранных воздушных судов на перроне</b>  <b>Instructions for Conducting Ramp Inspections of Foreign Aircraft</b>	Документ № Document №	SCAA-OPS-GM-24
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	03

## 0.9. Нормативные ссылки

### 0.9. Normative References

#### Инструктивный материал:

- Doc 8335 ИКАО, «Руководство по процедурам эксплуатационной инспекции, сертификации и постоянного надзора»;
- Приложение 6 ч. 1

#### Instructional Material:

- Doc 8335 ICAO, "Manual on Procedures for Operational Inspection, Certification, and Continuous Surveillance";
- Annex 6 part 1

## 0.10. Термины и определения

### 0.10. Abbreviation and Definitions

В настоящем Положении, применены следующие термины с соответствующими определениями:

**Командир воздушного судна** - физическое лицо, прошедшее соответствующее обучение, имеющее свидетельство пилота и допуск на право самостоятельного управления воздушным судном данного типа, в обязанности которого входит руководство деятельностью экипажа по организации и выполнению полетов;

**Член летного экипажа** - лицо, относящееся к авиационному персоналу, имеющее действующее свидетельство авиационного персонала, на которого возложены обязанности, связанные с управлением воздушным судном в течение полетного времени;

**Член кабинного экипажа** - лицо, относящееся к авиационному персоналу, которое в интересах безопасности и в целях обслуживания пассажиров и (или) перевозки грузов выполняет обязанности на борту воздушного судна, поручаемые ему эксплуатантом или командиром воздушного судна, но не являющийся членом летного экипажа;

**Член экипажа** - лицо, относящееся к авиационному персоналу, назначенное для выполнения определенных обязанностей на борту воздушного судна в течение полетного времени;

**Орган гражданской авиации** - полномочный государственный орган,

In this Regulation, the following terms with their respective definitions are used:

**Captain** – an individual who has undergone relevant training, holds a pilot’s certificate, and is authorized to operate an aircraft of the corresponding type independently. The aircraft commander is responsible for directing the crew's activities in organizing and executing flights.

**Flight Crew Members** – an individual who is part of the aviation personnel, holding a valid aviation personnel certificate, and is assigned duties related to the operation of the aircraft during flight time.

**Cabin Crew Member** – an individual who is part of the aviation personnel, carrying out duties on board the aircraft for the safety of passengers and/or cargo transport as assigned by the operator or aircraft commander, but is not a member of the flight crew.

**Crew Member** – an individual who is part of the aviation personnel, assigned specific duties on board the aircraft during flight time.

**Civil Aviation Authority** – an authorized state body that regulates activities in the civil aviation sector.

	<p align="center"><b>Инструкция по проведению инспекций иностранных воздушных судов на перроне</b></p> <p align="center"><b>Instructions for Conducting Ramp Inspections of Foreign Aircraft</b></p>	Документ № Document№	SCAA-OPS-GM-24
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	03

регулирующий деятельность в сфере гражданской авиации.

**Иностранное воздушное судно** - **Foreign aircraft** - an aircraft registered in the aircraft register of a foreign state;

**Иностранный эксплуатант воздушного судна** - **Foreign aircraft operator** - an entity holding a valid aircraft operator certificate issued by a foreign state;

### 0.11. Сокращение

### 0.11. Abbreviations

Термин Term	Определение Definition
ИКАО	Международная организация гражданской авиации
АПКР	Авиационные правила Кыргызской Республики
ОГА	Орган гражданской авиации
AIP	Сборник аэронавигационной информации
MEL	Minimum equipment list
QRH	Quick reference handbook
ВПП	Взлетно-посадочная полоса

 <b>ГАГА</b> <small>Государственное Агентство Гражданской Авиации Кабардино-Балкарской Республики</small>	<b>Инструкция по проведению инспекций иностранных воздушных судов на перроне</b>  <b>Instructions for Conducting Ramp Inspections of Foreign Aircraft</b>	Документ № Document№	SCAA-OPS-GM-24
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	03

**0.12. Перечень действующих страниц и регистрация ревизий**  
**0.12. List of Current Pages and Revision Record**

Номер Раздела Section Number	Номер страницы Page Number	Номер ревизии Revision Number	Действует с: Effective from:
Глава 0 / Chapter 0	1	00	
Глава 0 / Chapter 0	2	00	
Глава 0 / Chapter 0	3	00	
Глава 0 / Chapter 0	4	00	
Глава 0 / Chapter 0	5	00	
Глава 0 / Chapter 0	6	00	
Глава 0 / Chapter 0	7	00	
Глава 0 / Chapter 0	8	00	
Глава 0 / Chapter 0	9	00	
Глава 0 / Chapter 0	10	00	
Глава 0 / Chapter 0	11	00	
Глава 0 / Chapter 0	12	00	
Глава 0 / Chapter 0	13	00	
Глава 0 / Chapter 0	14	00	
Глава 0 / Chapter 0	15	00	
Глава 0 / Chapter 0	16	00	
Глава 1 / Chapter 1	17	00	
Глава 2 / Chapter 2	18	00	
Глава 2 / Chapter 2	19	00	
Глава 3 / Chapter 3	20	00	
Глава 3 / Chapter 3	21	00	
Глава 3 / Chapter 3	22	00	
Глава 3 / Chapter 3	23	00	
Глава 4 / Chapter 4	24	00	
Приложение 1 / Appendix 1	25	00	
Приложение 1 / Appendix 1	26	00	
Приложение 1 / Appendix 1	27	00	
Приложение 1 / Appendix 1	28	00	
Приложение 1 / Appendix 1	29	00	
Приложение 1 / Appendix 1	30	00	
Приложение 1 /	31	00	

	<b>Инструкция по проведению инспекций иностранных воздушных судов на перроне</b> <b>Instructions for Conducting Ramp Inspections of Foreign Aircraft</b>	Документ № Document№	SCAA-OPS-GM-24
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	03

Appendix 1			
Приложение 1 / Appendix 1	32	00	
Приложение 1 / Appendix 1	33	00	
Приложение 1 / Appendix 1	34	00	
Приложение 1 / Appendix 1	35	00	
Приложение 1 / Appendix 1	36	00	
Приложение 1 / Appendix 1	37	00	
Приложение 1 / Appendix 1	38	00	
Приложение 1 / Appendix 1	39	00	
Приложение 1 / Appendix 1	40	00	
Приложение 1 / Appendix 1	41	00	
Приложение 1 / Appendix 1	42	00	
Приложение 1 / Appendix 1	43	00	
Приложение 1 / Appendix 1	44	00	
Приложение 1 / Appendix 1	45	00	
Приложение 1 / Appendix 1	46	00	
Приложение 1 / Appendix 1	47	00	
Приложение 1 / Appendix 1	48	00	
Приложение 1 / Appendix 1	49	00	
Приложение 1 / Appendix 1	50	00	



	<b>Инструкция по проведению инспекций иностранных воздушных судов на перроне</b>  <b>Instructions for Conducting Ramp Inspections of Foreign Aircraft</b>	Документ № Document№	SCAA-OPS-GM-19
		Глава Chapter	1
		Редакция Edition	03

## Глава 1. Общие положения Chapter 1. General Provisions

1.1. Ответственность за надзор за безопасностью эксплуатанта воздушного судна лежит главным образом на Государстве эксплуатанта. Приложение 6 ИКАО, Часть I, пункт 4.2.2.2 и Часть III, Раздел II, пункт 2.2.2.2 требуют от Договаривающихся государств создания программы с процедурами для утверждения и надзора за полетами на их территории иностранных авиационных эксплуатантов и для принятия соответствующих мер при необходимости для обеспечения безопасности. Статья 70 Воздушного кодекса Кыргызской Республики и п. 17 главы 3 Авиационные правила Кыргызской Республики АПКР-6, часть I. Коммерческий воздушный транспорт. Самолеты. Эксплуатация воздушных судов требуют, чтобы иностранные эксплуатанты получали одобрение Государственного агентства гражданской авиации при Кабинете Министров Кыргызской Республики (далее – ОГА) при выполнении полетов в Кыргызскую Республику и из нее в рамках программы, называемой Программой надзора за иностранными эксплуатантами (далее - FOSP).

1.2. В рамках программы FOSP воздушные суда иностранных эксплуатантов, выполняющие коммерческие воздушные перевозки или авиационные работы, также подлежат инспекциям на перроне. При необходимости также могут быть проинспектированы частные иностранные воздушные суда. Частота проведения инспекций на перроне зависит от степени соответствия требованиям ОГА к эксплуатанту и основывается на оценке рисков. Планирование проведения перронных проверок осуществляется с определением следующих критериев:

1.1. The responsibility for safety oversight of an aircraft operator rests primarily with the State of the Operator. ICAO Annex 6, Part I, paragraph 4.2.2.2 and Part III, Section II, paragraph 2.2.2.2 require Contracting States to establish a program with procedures for the approval and oversight of foreign aircraft operations within their territory and for taking appropriate action when necessary to ensure safety. Article 70 of the Air Code of the Kyrgyz Republic and paragraph 17, Chapter 3 of the Aviation Regulations of the Kyrgyz Republic (ARKR-6, Part I: Commercial Air Transport. Airplanes. Operation of Aircraft) require foreign operators to obtain approval from the State Civil Aviation Agency under the Cabinet of Ministers of the Kyrgyz Republic (hereinafter – SCAA) when performing flights to and from the Kyrgyz Republic as part of a program known as the Foreign Operator Surveillance Program (hereinafter –FOSP).

1.2. Under the FOSP, aircraft of foreign operators conducting public transport or aerial work operations are also subjected to ramp inspections. If necessary, privately owned foreign aircraft may also be inspected. The frequency of ramp inspections is dependent on SCAA' level of confidence in the operator and is based on risk assessment.

	<b>Инструкция по проведению инспекций иностранных воздушных судов на перроне</b>  <b>Instructions for Conducting Ramp Inspections of Foreign Aircraft</b>	Документ № Document№	SCAA-OPS-GM-19
		Глава Chapter	1
		Редакция Edition	03

- Результаты ранее проведенных перронных проверок;
- Статус устранения выявленных несоответствий;
- Инциденты и авиационные происшествия (особенно имевшие место на территории Кыргызской Республики);
- Частота полетов в аэропорты Кыргызской Республики;
- Типы эксплуатируемых воздушных судов (пункт «Тип воздушного судна» ниже лучше объединить здесь);
- Выполнение ночных рейсов;
- Наличие разрешений на перевозку опасных грузов;
- Государство регистрации воздушного судна;
- И прочие значимые факторы.

- Results of previously conducted ramp inspections;
- Status of findings/non-compliance rectification;
- Incidents and accidents (especially those occurring within the territory of the Kyrgyz Republic);
- Flight frequency to airports in the Kyrgyz Republic;
- Operated aircraft types (including "Aircraft Type" as specified below);
- Night flight operations;
- Availability of dangerous goods (DG) carriage permits;
- State of Registry of the aircraft;
- And other significant factors.

Инспекции на перроне по своей природе являются оценками на месте, которые служат индикаторами, но не предназначены и не могут заменить надлежащий нормативный надзор или гарантировать летную годность конкретного воздушного судна или возможности выполнения полетов эксплуатантом. Надзор за эксплуатантом или владельцем воздушного судна является обязанностью Государства эксплуатанта или Государства регистрации.

The ramp inspections are by nature on-the-spot assessments which serve as proxies but are not intended to, and they cannot, substitute proper regulatory oversight nor guarantee the airworthiness of a particular aircraft or the capability of the operator's flight operations. The regulatory oversight of the operator or owner of an aircraft is the responsibility of the State of Operator or State of Registry.

	<p align="center"><b>Инструкция по проведению инспекций иностранных воздушных судов на перроне</b></p> <p align="center"><b>Instructions for Conducting Ramp Inspections of Foreign Aircraft</b></p>	Документ № Document№	SCAA-OPS-GM-19
		Глава Chapter	2
		Редакция Edition	03

## Глава 2. Организация инспекции Chapter 2. Arranging an inspection

Эксплуатант может быть проинформирован о проведении инспекции на перроне, что может произойти в короткие сроки.

Обязанностью эксплуатанта является содействие инспекторам ОГА в проведении инспекции на перроне. Это может включать, но не ограничиваться, организационными мероприятиями, такими как предоставление наземного транспорта в пределах аэропорта к воздушному судну при необходимости. В целях идентификации и подтверждения полномочий инспекторы ОГА будут иметь при себе во время проверок инспекторское удостоверение.

An operator may be informed of a ramp inspection which may be on short notice.

It is the responsibility of the operator to facilitate SCAA' inspectors in the conduct of ramp inspection. This may include, but not limited to, administrative arrangements such as providing ground transportation within the airport to the aircraft if needed. For the purpose of identification and authorisation, SCAA inspectors will carry the Authority Card with them during the inspections.

	<p align="center"><b>Инструкция по проведению инспекций иностранных воздушных судов на перроне</b></p> <p align="center"><b>Instructions for Conducting Ramp Inspections of Foreign Aircraft</b></p>	Документ № Document№	SCAA-OPS-GM-24
		Глава Chapter	3
		Редакция Edition	03

### Глава 3. Во время инспекции Chapter 3. During the inspection

Летный и cabinный экипажи, обслуживающие агенты и другой персонал, вовлеченный в деятельность по наземному обслуживанию, могут столкнуться с некоторыми неудобствами во время инспекции. Инспекторы ОГА придерживаются принципа минимизации неудобств и перебоев в работе и будут стремиться завершить инспекцию до запланированного времени вылета. Если это транзитный рейс, инспекция будет проведена в течение времени обслуживания (turn-around time).

Инспекции на перроне могут охватывать вопросы выполнения полетов, летной годности, безопасности в кабине и обработки грузов, включая опасные грузы. Во время инспекции используется контрольный перечень из 53 пунктов проверки (Приложение А). Инспекторы также проинструктируют летный экипаж об объеме проверок. Для обеспечения оперативного завершения инспекции эксплуатанту рекомендуется назначить одного члена экипажа для помощи инспектору.

Для транзитного рейса минимальный перечень проверяемых вопросов включает:

- лицензии пилотов;
- процедуры и руководства, которые должны находиться в кабине пилотов;
- соблюдение этих процедур летным и cabinным экипажем;
- аварийно-спасательное оборудование в кабине пилотов и пассажирском салоне;
- груз, перевозимый на воздушном судне (включая перевозку опасных грузов);
- техническое состояние воздушного судна;

Some inconveniences may be encountered by flight and cabin crews, handling agents and other personnel involved in ground handling activities during the inspection. SCAA inspectors adopt the principle of minimizing inconveniences and disruptions to operations and will endeavor to complete the inspection before the scheduled departure time. If it is a transit flight, the inspection will be conducted within the turn-around time.

The ramp inspections may cover areas of flight operations, airworthiness, cabin safety and cargo handling, including dangerous goods. A checklist of 53 inspection items is used during the inspection (See Annex A). The inspectors will also brief the flight crew on the scope of inspections. To ensure expeditious completion of the inspection, it would be advisable for the operator to assign one crew member to assist the inspector.

For transit flight, the minimum items that the inspection will cover are:

- licences of the pilots;
- procedures and manuals that should be carried in the cockpit;
- compliance with these procedures by flight and cabin crew;
- safety equipment in cockpit and cabin;
- cargo carried in the aircraft (including the transport of dangerous goods); and
- the technical condition of the aircraft.

	<p align="center"><b>Инструкция по проведению инспекций иностранных воздушных судов на перроне</b></p> <p align="center"><b>Instructions for Conducting Ramp Inspections of Foreign Aircraft</b></p>	Документ № Document№	SCAA-OPS-GM-24
		Глава Chapter	3
		Редакция Edition	03

Замечание определяется как несоответствие одному из следующих требований:

a) Применимые международные стандарты (т.е. Чикагская конвенция, Приложения и региональные стандарты ИКАО), которые являются минимальными стандартами, подлежащими соблюдению любым воздушным судном, участвующим в международной навигации.

b) Правила и требования Кыргызской Республики, которые (например, Закон об авионавигации или Приказ об авионавигации, Условия в Разрешении на выполнение полетов или Сборник авионавигационной информации (AIP)) применимы к иностранному эксплуатанту, выполняющему полеты в и из Кыргызской Республики.

с) Спецификации сертификации воздушных судов и стандарты производителя. Отклонения от этих стандартов могут быть приемлемыми, если Государство регистрации выдало официальное одобрение или отступление/уступку с подробным указанием условий и/или ограничений, позволяющих воздушному судну продолжать эксплуатацию в течение определенного периода времени. В обстоятельствах, когда отклонение от сертификационных стандартов приводит к временному аннулированию Сертификата летной годности, эксплуатант обязан обратиться в ОГА за Разрешением на полет перед выполнением полета в Кыргызскую Республику или из нее.

Замечания классифицируются в соответствии со степенью отклонения от требований и их влиянием на безопасность. Это означает, что выявление категории 3 считается имеющей незначительное влияние на безопасность. Выявление категории 2 может оказывать существенное влияние, а выявление категории 1 может оказывать серьезное влияние на безопасность. Выявление категории 1

A finding is defined as non-compliance with one of the following:

a) Applicable international Standards (i.e. Chicago convention, its Annexes and ICAO regional Standards) which are the minimum Standards to be observed by any aircraft engaged in international navigation.

b) Kyrgyz Republic regulations and requirements that are (e.g. Air Navigation Act or Air Navigation Order or Conditions in Operations Permit or Aeronautical Information Publication (AIP)) applicable to foreign operator flying into and out of Kyrgyz Republic.

c) Aircraft certification specifications and manufacturer's standards. Deviations from these standards may be acceptable if the State of Registry has issued a formal approval or waiver/concession detailing conditions and/or limitations to allow the aircraft to continue to operate for a specific period of time. In circumstances where deviation from the certification standards leads to a temporary invalidation of the Certificate of Airworthiness, the operator is required to apply for a Permit to Fly from SCAA before flying into or out of Kyrgyz Republic.

Findings are categorised according to the magnitude of the deviation from the requirements and its impact to safety. This means that a category 3 finding is considered to have a minor influence on safety. A category 2 finding may have a significant influence and a category 1 finding may have a major influence on safety. Cat 1 findings may require flight crew to correct the non-compliance/s before the aircraft is allowed to depart.

	<p align="center"><b>Инструкция по проведению инспекций иностранных воздушных судов на перроне</b></p> <p align="center"><b>Instructions for Conducting Ramp Inspections of Foreign Aircraft</b></p>	Документ № Document№	SCAA-OPS-GM-24
		Глава Chapter	3
		Редакция Edition	03

могут потребовать от летного экипажа устранения несоответствия (несоответствий) до того, как воздушному судну будет разрешено вылететь.

В случае замечаний, когда имеются разумные основания полагать, что воздушное судно небезопасно или незаконно для выполнения или продолжения полета, инспекторы ОГА предпринимает необходимые меры вплоть до запрета вылета. В таких обстоятельствах эксплуатант или владелец обязан устранить замечания или предоставить обоснование, или доказательства, которые позволили бы инспекторам ОГА выпустить воздушное судно.

In the event of concerns that there are reasonable grounds to believe that an aircraft is unsafe or illegal to operate or continue its flight, the SCAA inspectors will take necessary measures, including prohibiting the aircraft from departing. In such circumstances, the operator or owner is obligated to rectify the concerns or provide justification or evidence that would allow the SAA inspectors to release the aircraft.

	<b>Инструкция по проведению инспекций иностранных воздушных судов на перроне</b>  <b>Instructions for Conducting Ramp Inspections of Foreign Aircraft</b>	Документ № Document№	SCAA-OPS-GM-24
		Глава Chapter	4
		Редакция Edition	03

#### Глава 4. Действия после инспекции Chapter 4. Follow-up actions

После инспекции инспекторы ОГА проведут разбор результатов инспекции с Командиром воздушного судна или представителями авиакомпании. Инспектор также может передать Доказательство проведения инспекции (Акт) Командиру воздушного судна для ознакомления и подтверждения.

Для замечаний категории 3 эксплуатанту будет отправлено письменное сообщение по электронной почте.

Для замечаний категории 2 (существенные) и/или категории 1 (серьезные), эксплуатанту будет отправлено письменное сообщение по электронной почте или официальное письмо. Кроме того, подробная информация о выявленных несоответствиях будет также направлена Государству эксплуатанта или Государству регистрации (если оно отличается от Государства эксплуатанта) для их сведения или принятия последующих мер, если они сочтут это необходимым. В таких случаях, как повторяющиеся или серьезные замечания, ОГА может запросить Государство эксплуатанта или Государство регистрации подтвердить, что они удовлетворены корректирующими действиями, предпринятыми и/или запланированными эксплуатантом.

Для всех замечаний обязанностью эксплуатанта является обеспечение предоставления информации о предпринятых корректирующих действиях в ОГА в течение 1 месяца после уведомления о замечаниях. Эти действия должны включать анализ первопричин и могут состоять из любых действий, предпринятых и/или запланированных для устранения недостатков, и любых действий по предотвращению/ограничению повторного возникновения в будущем. Непредоставление в ОГА своевременного

After the inspection, SCAA inspectors will conduct debrief on the outcome of the inspection to the Pilot in Command or airlines representatives. The inspector may also hand over the Proof of Inspection to the Pilot in Command for his / her acknowledgement.

For category 3 finding/s, a written e-mail communication will be sent to the operator.

For category 2 (significant) and/or category 1 (major) findings, a written e-mail or letter will be sent to the operator. In addition, the detail of the findings will also be sent to the State of Operator or the State of Registry (if different from the State of Operator) for their information or follow-up action if they deem fit. In cases such as repetitive or serious findings, SCAA may request the State of Operator or State of Registry to confirm that they are satisfied by the corrective actions taken and/or planned by the operator.

For all findings, it is the responsibility of the operator to ensure they provide information on the corrective actions taken to SCAA within 1 month of notification of the findings. These actions should include a root cause analysis and may consist of any actions taken and/or planned to correct the deficiencies, and any actions to prevent/limit re-occurrence in the future. Failure to provide timely closure to the findings to SCAA may affect the status of the operator's Operations Permit.


	<p align="center"><b>Инструкция по проведению инспекций иностранных воздушных судов на перроне</b></p> <p align="center"><b>Instructions for Conducting Ramp Inspections of Foreign Aircraft</b></p>	Документ № Document№	SCAA-OPS-GM-24
		Глава Chapter	4
		Редакция Edition	03

закрытия замечаний может повлиять на статус Разрешения на выполнение полетов эксплуатанта.

В целях повышения уровня безопасности полетов данные инспекций на перроне могут передаваться органам гражданской авиации. Эти данные также будут использоваться для последующей оценки рисков в отношении эксплуатанта. Поэтому эксплуатантам рекомендуется активно и своевременно устранять любые замечания. Любые запросы могут быть направлены в инфоцентр ОГА [mail@caa.kg](mailto:mail@caa.kg) или по телефону +996 (312) 25-16-20.

For the purpose of enhancing safety, data from ramp inspection may be shared with civil aviation authorities. These data will also be used for subsequent risk assessment on an operator. Therefore, operators are encouraged to proactively address any findings in an effective and timely manner.

Any enquiries may be addressed to SCAA infocenter at [mail@caa.kg](mailto:mail@caa.kg) or +996 (312) 25-16-20.

	<b>Инструкция по проведению инспекций иностранных воздушных судов на перроне</b> <b>Instructions for Conducting Ramp Inspections of Foreign Aircraft</b>	Документ № Document№	SCAA-OPS-GM-24
		Глава Chapter	4
		Редакция Edition	03

**Приложение 1**  
**Appendix 1**

**Контрольная карта перронной проверки иностранного эксплуатанта воздушного судна**  
**Foreign Aircraft Operator's Apron Inspection Checklist**

<b>Наименование эксплуатанта:</b> Name of the operator:		<b>ФИО инспектора:</b> Inspector's name:		<b>Область проверки инспектора:</b> Scope of the inspector's inspection:
<b>Месторасположение:</b> Location:	<b>Дата</b> (год/месяц/день): Date (year/month/day):			
<b>Цель проверки</b> Purpose of the audit				

№	Аспекты, подлежащие проверке Aspects to be verified	Стандарт ИКАО ICAO Standart	Соответствует Compliant	Не соответствует Not compliant	Не применимо Not applicable	Примечания Notes
<b>А. Кабина экипажа — Общие положения</b>						
1	<b>А 1. Общее состояние</b> Проверьте чистоту, порядок и общее состояние <b>A 1. General condition</b> Check cleanliness, tidiness and general condition.		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
2	<b>А 2. Аварийный выход</b> Проверьте соответствие Стандартам и Рекомендуемой практике (SARPs) ИКАО. <b>A 2. Emergency exit</b> Check whether in compliance with ICAO SARPs.	Приложение 8, Часть IIIА или Часть IVA, 4.1.7 — Положения об аварийной посадке.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	



**Инструкция по проведению инспекций иностранных воздушных судов на перроне**  
**Instructions for Conducting Ramp Inspections of Foreign Aircraft**

Документ № Document№	SCAA-OPS-GM-24
Глава Chapter	4
Редакция Edition	03

		Annex 8, Part IIIA, or Part IVA, 4.1.7 — Emergency landing provisions.				
3	<p><b>А 3. Оборудование</b>          Инструкции: Проверьте наличие следующего оборудования, где требуется:          Два чувствительных барометрических высотомера с барабанно-стрелочным или эквивалентным представлением (полеты по ППП);          Бортовая система предупреждения столкновений (ACAS);          Речевой самописец (CVR) и регистратор полетных данных (FDR); Аварийный радиомаяк (ELT);          Система предупреждения о близости земли (GPWS);          и там, где предусмотрен компьютер управления полетом (FMC) — действующая база данных.</p> <p><b>A 3. Equipment</b>          Check for the presence of the following equipment where required:          Two sensitive pressure altimeters with counter drumpointer or equivalent presentation (IFR operations);          Airborne collision avoidance system (ACAS);          Cockpit voice recorder (CVR) and flight data recorder (FDR);          ELT;          Ground proximity warning system (GPWS);          and Where a flight management computer (FMC) is provided — valid database.</p>	<p>Высотомеры — Приложение 6, Часть I, 6.9.1 с).          ACAS II — Приложение 6, Часть I, 6.18.          CVR и FDR — Приложение 6, Часть I, 6.3; и Часть III, Раздел II, 4.3.          GPWS — Приложение 6, Часть I, 6.15.          ELT — Приложение 6, Часть I, 6.17; и Часть III, Раздел II, 4.7.          База данных — Приложение 6, Часть I, 7.4.2          Altimeters — Annex 6, Part I, 6.9.1 c).          ACAS II — Annex 6, Part I, 6.18.          CVR and FDR — Annex 6, Part I, 6.3; and Part III, Section II, 4.3.          GPWS — Annex 6, Part I, 6.15.          ELT — Annex 6, Part I, 6.17; and Part III, Section II, 4.7.</p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	



**Инструкция по проведению инспекций иностранных воздушных судов на перроне**  
**Instructions for Conducting Ramp Inspections of Foreign Aircraft**

Документ № Document№	SCAA-OPS-GM-24
Глава Chapter	4
Редакция Edition	03

		Database — Annex 6, Part I, 7.4.2				
<b>A. Кабина экипажа — Документация</b>						
<b>A. Flight deck — Documentation•</b>						
4	<p><b>A 4. Руководства</b></p> <p>Все необходимые руководства. Инструкции: Проверьте наличие. Проверьте, обновлены ли руководства и приняты ли или утверждены ли они в соответствии с требованиями. Данные руководства по летной эксплуатации воздушного судна могут быть включены в руководство по производству полетов, которое само по себе может состоять из нескольких частей, некоторые из которых рассматриваются в пунктах А 5, 6 и 7 ниже.</p> <p><b>A 4. Manuals</b></p> <p>All required manuals Instructions: Check for presence. Check whether manuals are up to date and accepted or approved as required. Aircraft flight manual data may be included in the operations manual which may itself be in several parts, some of which are dealt with in A 5, 6 and 7 below.</p>	<p>Руководство по летной эксплуатации — Приложение 6, Часть I, 6.2.3, 11.1; и Часть III, Раздел II, 4.2.3, 9.1.</p> <p>Руководство по производству полетов — Приложение 6, Часть I, 4.2.3, 6.2.3 и Дополнение 2; и Часть III, Раздел II, 2.2.3, 4.2.3 и Дополнение Н.</p> <p>Руководство по летной эксплуатации воздушного судна — Приложение 6, Часть I, 6.1.4 и Дополнение 2, 2.2; и Часть III, Раздел II, 4.1.4 и Дополнение Н, 2.2</p> <p>Flight Manual — Annex 6, Part I, 6.2.3, 11.1; and Part III, Section II, 4.2.3, 9.1.</p> <p>Operations Manual — Annex 6, Part I, 4.2.3, 6.2.3, and Appendix 2; and Part III,</p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	



Инструкция по проведению инспекций иностранных воздушных судов на перроне

Instructions for Conducting Ramp Inspections of Foreign Aircraft

Документ №  
Document№

SCAA-OPS-GM-24

Глава  
Chapter

4

Редакция  
Edition

03

		Section II, 2.2.3, 4.2.3 and Attachment H. Aircraft operating manual — Annex 6, Part I, 6.1.4, and Appendix 2, 2.2; and Part III, Section II, 4.1.4 and Attachment H, 2.2.				
5	<p><b>А 5. Контрольные перечни (чек листы)</b></p> <p>Убедитесь, что контрольные перечни доступны и актуальны. Проверьте соответствие их содержания требованиям. Обычные, нештатные и аварийные перечни иногда объединяются в Справочник для быстрого ознакомления (QRH); Проверьте наличие контрольного перечня процедур поиска на воздушном судне; и Убедитесь в наличии контрольного перечня аварийного и спасательного оборудования.</p> <p><b>A 5. Checklists</b> Confirm checklists are available and up to date. Check whether their content is in compliance with the requirement. Normal, non-normal and emergency checklists are sometimes combined in a Quick Reference Handbook; Check the availability of an aircraft search procedure checklist; and Confirm availability of the checklist of emergency and safety equipment.</p>	<p>Контрольные перечни летного экипажа — Приложение 6, Часть I, 4.2.6, 6.1.4 и Дополнение 2, 2.2.2; и Часть III, Раздел II, 2.2.6, 4.1.4 и Дополнение H, 2.2.10. Перечень процедур поиска на ВС — Приложение 6, Часть I, 13.3; и Часть III, Раздел II, 11.1. Контрольный перечень аварийно-спасательного оборудования — Приложение 6, Часть I, Дополнение 2, 2.2.10; и Часть III, Дополнение H, 2.2.8 Контрольные перечни летного экипажа — Приложение 6, Часть I, 4.2.6, 6.1.4 и Дополнение 2, 2.2.2; и</p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	



**Инструкция по проведению инспекций иностранных воздушных судов на перроне**  
**Instructions for Conducting Ramp Inspections of Foreign Aircraft**

Документ № Document№	SCAA-OPS-GM-24
Глава Chapter	4
Редакция Edition	03

		<p>Часть III, Раздел II, 2.2.6, 4.1.4 и Дополнение H, 2.2.10. Перечень процедур поиска на ВС — Приложение 6, Часть I, 13.3; и Часть III, Раздел II, 11.1.</p> <p>Контрольный перечень аварийно-спасательного оборудования — Приложение 6, Часть I, Дополнение 2, 2.2.10; и Часть III, Дополнение H, 2.2.8</p> <p>Flight crew checklists — Annex 6, Part I, 4.2.6, 6.1.4, and Appendix 2, 2.2.2; and Part III, Section II, 2.2.6, 4.1.4 and Attachment H, 2.2.10.</p> <p>Aircraft search procedure checklist — Annex 6, Part I, 13.3; and Part III, Section II, 11.1.</p> <p>Checklist of emergency and safety equipment — Annex 6, Part I, Appendix 2, 2.2.10; and Part III, Attachment H, 2.2.8</p>				
6	<b>А 6. Радионавигационные карты</b>	Приложение 6, Часть I, 6.2.3 и Дополнение 2, 2.3.1; и	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	



Инструкция по проведению инспекций иностранных воздушных судов на перроне

Instructions for Conducting Ramp Inspections of Foreign Aircraft

Документ №  
Document№

SCAA-OPS-GM-24

Глава  
Chapter

4

Редакция  
Edition

03

	<p>Проверьте, имеется ли в наличии, подходит ли и обновлен ли сборник маршрутных карт, включая схемы.</p> <p><b>A 6. Radio Navigation Charts</b></p> <p>Check whether a route guide, including charts, is available, suitable and up to date</p>	<p>Часть III, Раздел II, 4.2.3 и Дополнение H, 2.3.1. Annex 6, Part I, 6.2.3, and Appendix 2, 2.3.1; and Part III, Section II, 4.2.3, and Attachment H, 2.3.1.</p>				
7	<p><b>A 7. Перечень минимального оборудования (MEL)</b></p> <p>Проверьте, имеется ли MEL, актуален ли он и утвержден ли.</p> <p><b>A 7. Minimum Equipment List (MEL)</b></p> <p>Check whether the MEL is available, up to date and approved.</p>	<p>Приложение 6, Часть I, 6.1.3, Дополнение 2, 2.2.9 и Дополнение G; и Часть III, Раздел II, 4.1.3, Дополнение E и Дополнение H, 2.2.7.</p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
8	<p><b>A 8. Документы, которые должны находиться на борту - Свидетельство о регистрации</b></p> <p>Проверьте наличие, точность и формат. Проверьте наличие и расположение.</p> <p><b>A 8. Documents required to be carried on board - Certificate of registration</b></p> <p>Check for presence and accuracy and format.</p>	<p>Конвенция о международной гражданской авиации (Doc 7300), Статья 29; Приложение 7, Раздел 7. Приложение 7, Раздел 8. Convention on International Civil Aviation (Doc 7300), Article 29; and Annex 7, Section 7. Annex 7, Section 8.</p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	



Инструкция по проведению инспекций иностранных воздушных судов на перроне

Instructions for Conducting Ramp Inspections of Foreign Aircraft

Документ № Document№	SCAA-OPS-GM-24
Глава Chapter	4
Редакция Edition	03

9	<p><b>А 9. Документы, которые должны находиться на борту - Документ или заявление о сертификации по шуму, где применимо</b> Проверьте наличие и действительность. <b>A 9. Documents required to be carried on board - Noise certification document or statement, where applicable</b> Check whether available and valid.</p>	<p>Приложение 6, Часть I, 6.13; Часть III, Раздел II, 4.11; и Приложение 16, Том I, Части I и II. Annex 6, Part I, 6.13; Part III, Section II, 4.11; and Annex 16, Volume I, Parts I and II.</p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
10	<p><b>А 10. Документы, которые должны находиться на борту - Сертификат эксплуатанта (заверенная копия) и эксплуатационные спецификации (копия)</b> Проверьте наличие, применимость и действительность <b>A 10. Documents required to be carried on board - AOC (certified true copy) and operations specifications (copy)</b> Check whether available, applicable and valid.</p>	<p>Приложение 6, Часть I, 4.2.1, 6.1.2, Дополнения 5 и 6 и Дополнение F; и Часть III, Раздел II, 2.2.1, 4.1.2, Дополнения 1 и 3 и Дополнение F. Annex 6, Part I, 4.2.1, 6.1.2, Appendices 5 and 6 and Attachment F; and Part III, Section II, 2.2.1, 4.1.2, Appendices 1 and 3 and Attachment F.</p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
11	<p><b>А 11. Документы, которые должны находиться на борту - Лицензия на бортовую радиостанцию</b> Проверьте наличие и актуальность. <b>A 11. Documents required to be carried on board - Radio station licence</b> Check whether available and up to date. References: Convention on International Civil Aviation (Doc 7300),</p>	<p>Конвенция о международной гражданской авиации (Doc 7300), Статьи 29 и 30; Приложение 6, Часть I, 7.1; и Часть III, Раздел II, 5.1.</p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	



Инструкция по проведению инспекций иностранных воздушных судов на перроне

Instructions for Conducting Ramp Inspections of Foreign Aircraft

Документ № Document№	SCAA-OPS-GM-24
Глава Chapter	4
Редакция Edition	03

	Articles 29 and 30; Annex 6, Part I, 7.1; and Part III, Section II, 5.1.					
12	<p><b>A 12. Документы, которые должны находиться на борту - Сертификат летной годности</b></p> <p>Убедитесь, что сертификат летной годности воздушного судна находится на борту и действителен.</p> <p><b>A 12. Documents required to be carried on board - Certificate of airworthiness</b></p> <p>Check that the certificate of airworthiness of the aircraft is on board and valid.</p>	<p>Конвенция о международной гражданской авиации (Doc 7300), Статьи 29 и 31; Приложение 8, Часть II, Глава 3.</p> <p>Convention on International Civil Aviation (Doc 7300), Articles 29 and 31; Annex 8, Part II, Chapter 3.</p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
<b>A. Кабина экипажа - Полетные данные</b>						
<b>A. Flight deck — Flight Data</b>						
13	<p><b>A 13. Подготовка к полету</b></p> <p><b>Рабочий план полета.</b></p> <p>Проверьте наличие, правильность и подпись(и), а также адекватное планирование запасов топлива и масла и их наличие на борту. Проверьте наличие плана полета ОВД (ATS).</p> <p><b>A 13. Flight Preparation</b></p> <p><b>Operational flight plan</b></p>	<p>Приложение 6, Часть I, 4.3.3 и Дополнение 2, 2.1.16; и Часть III, Раздел II, 2.3.3 и Дополнение H, 2.1.15</p> <p>Annex 6, Part I, 4.3.3, and Appendix 2, 2.1.16; and Part III, Section II, 2.3.3, and Attachment H, 2.1.15.</p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	



Инструкция по проведению инспекций иностранных воздушных судов на перроне

Instructions for Conducting Ramp Inspections of Foreign Aircraft

Документ № Document№	SCAA-OPS-GM-24
Глава Chapter	4
Редакция Edition	03

	Check for presence, accuracy and signature(s), and for adequate fuel and oil reserve planning and supply on board. Check for presence of ATS flight plan.					
14	<p><b>Сводки и прогнозы погоды.</b> Проверьте наличие сводок и прогнозов погоды, достаточных для полета <b>Weather reports and forecasts</b> Check for availability of weather reports and forecasts adequate for the flight.</p>	<p>Приложение 6, Часть I, 4.3.5.2; и Часть III, Раздел II, 2.3.5.2. Annex 15, Chapter 2 — Definitions; and Chapter 5.</p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
15	<p>NOTAM. Инструкции: Проверьте наличие NOTAM по маршруту полета. NOTAM Instructions: Check for availability of NOTAMs for the route of flight.</p>	<p>Приложение 15, Глава 2 — Определения; и Глава 5. Annex 15, Chapter 2 — Definitions; and Chapter 5.</p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
16	<p><b>Ограничения летно-технических характеристик ВС с использованием текущих данных маршрута, препятствий аэропорта и анализа взлетно-посадочной полосы.</b> Проверьте наличие информации о летно-технических характеристиках ВС, включая ограничения и анализ характеристик ВПП на основе текущих данных аэропорта. <b>Aircraft performance limitations using current route, airport obstacles and runway analysis data</b></p>	<p>Приложение 6, Часть I, 5.1, 5.2, 5.3 и Дополнение С; и Часть III, Раздел II, 3.1, 3.2, 3.3 и Дополнение А. Annex 6, Part I, 5.1, 5.2, 5.3, and Attachment C; and Part III, Section II, 3.1, 3.2, 3.3, and Attachment A.</p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	



Инструкция по проведению инспекций иностранных воздушных судов на перроне

Instructions for Conducting Ramp Inspections of Foreign Aircraft

Документ № Document№	SCAA-OPS-GM-24
Глава Chapter	4
Редакция Edition	03

	Instructions: Check for availability of aircraft performance information including limitations and runway performance analysis based on current airport data.					
17	<p><b>А 14. Центровочная ведомость (масса и балансировка)</b></p> <p>Проверьте наличие заполненного грузового манифеста и, при необходимости, пассажирского манифеста.</p> <p><b>A 14. Mass and balance sheet</b></p> <p>Check for presence of load sheet and accuracy.</p>	<p>Приложение 6, Часть I, 4.3.1 и Добавление 2, 2.1.14; и Часть III, Раздел II, 2.3.1 и Дополнение Н, 2.1.13.</p> <p>Annex 6, Part I, 4.3.1, and Appendix 2, 2.1.14; and Part III, Section II, 2.3.1, and Attachment H, 2.1.13.</p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
18	<p><b>Cargo manifest and , if applicable, passenger manifest</b></p> <p>Check for availability of completed cargo manifest and, if required, passenger manifest.</p>	Annex 9, 2.12, 2.13, 4.12, and Appendices 2 and 3				
<p><b>А. Кабина экипажа — Аварийно-спасательное оборудование •</b></p> <p><b>A. Flight deck — safety equipment</b></p>						
19	<p><b>А 15. Переносные огнетушители</b></p> <p>Кабина экипажа — Летный экипаж Проверьте наличие, количество, состояние и срок годности.</p> <p><b>A 15. Portable fire extinguishers</b></p> <p>Check for presence, number, condition and expiry date.</p>	<p>Приложение 6, Часть I, 6.2.2 b); и Часть III, Раздел II, 4.2.2 b).</p> <p>Annex 6, Part I, 6.2.2 b); and Part III, Section II, 4.2.2 b).</p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	



**Инструкция по проведению инспекций иностранных воздушных судов на перроне**

**Instructions for Conducting Ramp Inspections of Foreign Aircraft**

Документ № Document№	SCAA-OPS-GM-24
Глава Chapter	4
Редакция Edition	03

20	<p><b>А 16. Спасательные жилеты/плавучие средства</b> Проверьте наличие, состояние и, где применимо, срок годности.</p> <p><b>A 16. Life jackets/flotation devices</b> Check for presence, condition and, where applicable, expiry date.</p>	<p>Приложение 6, Часть I, 6.5; и Часть III, Раздел II, 4.3</p> <p>Annex 6, Part I, 6.5; and Part III, Section II, 4.3</p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
21	<p><b>А 17. Привязные ремни безопасности</b> Проверьте наличие, состояние и количество.</p> <p><b>A 17. Safety harness</b> Check for presence, condition and quantity.</p>	<p>Приложение 6, Часть I, 6.2.2; и Часть III, Раздел II, 4.2.2</p> <p>Annex 6, Part I, 6.2.2; and Part III, Section II, 4.2.2</p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
22	<p><b>А 18. Кислородное оборудование</b> Проверьте наличие, количество и состояние</p> <p><b>A 18. Oxygen equipment</b> Check for presence, quantity and condition.</p>	<p>Приложение 6, Часть I, 4.3.8; и Часть III, Раздел II, 2.3.8.</p> <p>Annex 6, Part I, 4.3.8; and Part III, Section II, 2.3.8.</p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
23	<p><b>А 19. Аварийный фонарик</b> Проверьте наличие соответствующего количества аварийных фонариков. Проверьте их состояние, если возможно.</p> <p><b>A 19. Emergency flashlight</b></p>	<p>Приложение 6, Часть I, 6.10; и Часть III, Раздел II, 4.4.2.</p> <p>Annex 6, Part I, 6.10; and Part III, Section II, 4.4.2.</p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	



**Инструкция по проведению инспекций иностранных воздушных судов на перроне**  
**Instructions for Conducting Ramp Inspections of Foreign Aircraft**

Документ № Document№	SCAA-OPS-GM-24
Глава Chapter	4
Редакция Edition	03

Check for appropriate quantities of emergency flashlight.  
Check their condition if possible.

**A. Кабина экипажа — Летный экипаж\***  
**A. Flight deck — Flight Crew**

24	<p><b>A 20. Свидетельства членов экипажа</b></p> <p>Проверьте срок действия; квалификационную отметку о типе; квалификационную отметку о полетах по приборам; проверку компетентности; отметку о знании языка; медицинское заключение; и формат (см. также пункт E 3 ниже).</p> <p><b>A 20. Crew member licences</b></p> <p>Check validity of: date; type rating; instrument rating; competency check; language proficiency endorsement; medical assessment; and format (see also item E 3 below).</p>	<p>Конвенция о международной гражданской авиации (Doc 7300), Статья 29; Приложение 1, 1.2.1, 1.2.5.1, 1.2.9, 2.1.3, 2.1.7 и Глава 5; Приложение 6, Часть I, 9.4.4; и Часть III, Раздел II, 7.4.4.</p> <p>Convention on International Civil Aviation (Doc 7300), Article 29; Annex 1, 1.2.1, 1.2.5.1, 1.2.9, 2.1.3, 2.1.7 and Chapter 5; Annex 6, Part I, 9.4.4; and Part III, Section II, 7.4.4.</p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
----	--	--	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--

**A. Кабина экипажа — Бортовой журнал / Технический журнал или эквивалент**  
**A. Flight deck — Journey log book / Technical log or equivalent**

25	<p><b>A 21. Бортовой журнал или технический журнал и отчет о полете</b></p> <p>Проверьте актуальность записей, срок действия свидетельства о техническом обслуживании. Проверьте количество отложенных дефектов (укажите в отчете, где необходимо). Убедитесь, что отсрочки по дефектам имеют временные ограничения и соответствуют заявленным</p>	<p>Конвенция о международной гражданской авиации (Doc 7300), Статья 29; Приложение 6, Часть I, 4.3.1 и 11.4; и Часть III, Раздел II, 2.3.1 и 9.4.</p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
----	--	---	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--



Инструкция по проведению инспекций иностранных воздушных судов на перроне

Instructions for Conducting Ramp Inspections of Foreign Aircraft

Документ № Document№	SCAA-OPS-GM-24
Глава Chapter	4
Редакция Edition	03

	срокам. Там, где применимо, проверьте соответствие MEL воздушного судна.  <b>A 21. Journey log book or technical log and voyage report</b>  Check whether entries are up to date, validity of maintenance release. Check number of deferred defects (specify in the report where necessary). Check that defect deferments include time limits and comply with the stated time limits. Where applicable, check compliance with the aircraft MEL.	Convention on International Civil Aviation (Doc 7300), Article 29; Annex 6, Part I, 4.3.1 and 11.4; and Part III, Section II, 2.3.1 and 9.4.				
26	<b>A 22. Свидетельство о техническом обслуживании</b>  Техническое обслуживание самолета (записи о ТО) –  - Свидетельство о техническом обслуживании, общее (галочка, подпись, срок действия) - Соответствующий допуск к эксплуатации - Технический журнал, выпуск ВС на станции отправления - Выпуск после проверок CRS-SMI и т.д.  <b>A 22. Maintenance Release</b>  Aeroplane maintenance (maintenance record)  - Maintenance release, general (checkmark, signed, validity of maintenance release)  - Relevant release for service  - Technical Log aircraft release of aircraft at departing station	Приложение 6, Часть 1 - 8.8  Annex 6, Part 1 - 8.8	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	



**Инструкция по проведению инспекций иностранных воздушных судов на перроне**  
**Instructions for Conducting Ramp Inspections of Foreign Aircraft**

Документ № Document№	SCAA-OPS-GM-24
Глава Chapter	4
Редакция Edition	03

	- CRS-SMI, Checks Release etc.					
27	<p><b>A 23. Уведомление о дефектах и их устранение</b></p> <p>Документ, содержащий подтверждение того, что работы по техническому обслуживанию, к которым он относится, были выполнены удовлетворительным образом либо в соответствии с утвержденными данными и процедурами, описанными в руководстве организации по ТО, либо в эквивалентной системе.</p> <p><b>A 23. Defect notification and rectification</b></p> <p>A document which contains a certification confirming that the maintenance work to which it relates has been completed in a satisfactory manner, either in accordance with the approved data and the procedures described in the maintenance organisation's procedures manual or under an equivalent system.</p>	<p>Приложение 6, Часть 1 - 8.8</p> <p>Annex 6, Part 1 - 8.8</p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
28	<p>а) основные сведения о выполненном ТО, включая подробную ссылку на использованные утвержденные данные;</p> <p>A maintenance release shall contain a certification including:</p> <p>a) basic details of the maintenance carried out including detailed reference of the approved data used;</p>	<p>Приложение 6, Часть 1 - 8.8</p> <p>Annex 6, Part 1 - 8.8</p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
29	<p>б) дату завершения такого ТО;</p>	<p>Приложение 6, Часть 1 - 8.8</p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	



Инструкция по проведению инспекций иностранных воздушных судов на перроне

Instructions for Conducting Ramp Inspections of Foreign Aircraft

Документ № Document№	SCAA-OPS-GM-24
Глава Chapter	4
Редакция Edition	03

	b) the date such maintenance was completed;	Annex 6, Part 1 - 8.				
30	с) когда применимо, идентификацию утвержденной организации по ТО; c) when applicable, the identity of the approved maintenance organization; and	Приложение 6, Часть 1 - 8.8 Annex 6, Part 1 - 8.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
31	d) личность лица или лиц, подписавших свидетельство о допуске. d) the identity of the person or persons signing the release.	Приложение 6, Часть 1 - 8.8 Annex 6, Part 1 - 8.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
32	<b>A 24. Предлётный осмотр</b> Проверьте наличие форм предлётного осмотра или подготовки. <b>A 24. Preflight inspection</b> Check for presence of preflight inspection or preparation forms.	Приложение 6, Часть I, 4.3.1; и Часть III, Раздел II, 2.3.1. Annex 6, Part I, 4.3.1; and Part III, Section II, 2.3.1.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
<b>Безопасность в кабине</b>						
<b>CABIN SAFETY</b>						
1	<b>B 1. Общее состояние</b> Проверьте чистоту, порядок и общее состояние. <b>General condition</b> Check for cleanliness, tidiness and general condition.	Приложение 8, Часть III, 8.3. Annex 8, Part III, 8.3.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	



**Инструкция по проведению инспекций иностранных воздушных судов на перроне**

**Instructions for Conducting Ramp Inspections of Foreign Aircraft**

Документ № Document№	SCAA-OPS-GM-24
Глава Chapter	4
Редакция Edition	03

2	<p><b>В 2. Станция бортпроводника и привязные ремни</b></p> <p>Проверьте наличие и соответствие требованиям.</p> <p><b>В 2. Cabin attendant's station and safety harness</b></p> <p>Check for presence and compliance with the requirement.</p>	<p>Приложение 6, Часть I, 6.16; и Часть III, Раздел II, 4.12. Annex 6, Part I, 6.16; and Part III, Section II, 4.12.</p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
3	<p><b>В 3. Аптечка первой помощи / Аварийный медицинский комплект</b></p> <p>Проверить: наличие, состояние, местонахождение, срок годности (при наличии).</p> <p><b>В 3. First aid kit/emergency medical kit</b></p> <p>Check for presence, condition, location and expiry date if available.</p>	<p>Annex 6, Part I, 6.2.2; and Part III, Section II, 4.2.2.</p>				
4	<p><b>В 4. Переносные огнетушители</b></p> <p>Проверьте наличие, количество, состояние и срок годности (если есть).</p> <p><b>Portable fire extinguishers</b></p> <p>Check for presence, number, condition and expiry date if available.</p>	<p>Приложение 6, Часть I, 6.2.2; и Часть III, Раздел II, 4.2.2. Annex 6, Part I, 6.2.2; and Part III, Section II, 4.2.2.</p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
5	<p><b>В 5. Спасательные жилеты/плавучие средства</b></p> <p>Проверьте наличие, состояние и срок годности, где применимо.</p>	<p>Приложение 6, Часть I, 6.5; и Часть III, Раздел II, 4.5.</p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	



**Инструкция по проведению инспекций иностранных воздушных судов на перроне**  
**Instructions for Conducting Ramp Inspections of Foreign Aircraft**

Документ № Document№	SCAA-OPS-GM-24
Глава Chapter	4
Редакция Edition	03

	<b>В 5. Life jackets/flotation devices</b> Check for presence, condition and expiry date as applicable.	Annex 6, Part I, 6.5; and Part III, Section II, 4.5.				
6	<b>В 6. Ремни безопасности и состояние сидений</b> Проверьте наличие и состояние. <b>В 6. Seat belts and seat condition</b> Check for presence and condition.	Приложение 6, Часть I, 6.2.2; и Часть III, Раздел II, 4.2.2. Annex 6, Part I, 6.2.2; and Part III, Section II, 4.2.2.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
7	<b>В 7. Освещение и маркировка аварийных выходов, аварийные фонарики</b> Проверьте наличие знаков аварийных выходов, освещения и маркировки, а также аварийных фонариков (по одному на каждого члена кабинного экипажа). Если возможно, проверьте состояние освещения/маркировки на полу и фонариков. <b>В 7. Emergency exit lighting and marking, emergency flashlights</b> Check for presence of emergency exit signs, lighting and marking, and emergency flashlights (one per cabin crew member). Where possible, check condition of floor path lighting/marketing and of flashlights.	Приложение 6, Часть I, 6.10; Часть III, Раздел II, 4.4.2; и Приложение 8, Часть IIIА, 4.1.7.3, и Часть IIIВ, D.6.3.  Annex 6, Part I, 6.10; Part III, Section II, 4.4.2; and Annex 8, Part IIIА, 4.1.7.3, and Part IIIВ, D.6.3.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
8	<b>В 8. Трапы/спасательные плоты и пиротехнические средства подачи сигналов бедствия (при необходимости)</b>	Приложение 6, Часть I, 6.5 и 6.6; Часть III, Раздел II, 4.5 и 4.6; Приложение 8, Часть	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	



**Инструкция по проведению инспекций иностранных воздушных судов на перроне**  
**Instructions for Conducting Ramp Inspections of Foreign Aircraft**

Документ № Document№	SCAA-OPS-GM-24
Глава Chapter	4
Редакция Edition	03

	<p>Проверьте манометр баллона, штангу трапа и срок годности трапа. Проверьте наличие спасательного плота, когда требуется.</p> <p><b>В 8. Slides/life rafts and pyrotechnical distress signalling devices (as required)</b></p> <p>Check bottle gauge, slide bar and slide expiry date. Check presence of life raft, when required.</p>	<p>ША, 4.1.7 (и Часть ШВ, D.6.2 до D.6.4). Annex 6, Part I, 6.5 and 6.6; Part III, Section II, 4.5 and 4.6; Annex 8, Part ША, 4.1.7 (and Part ШВ, D.6.2 to D.6.4).</p>				
9	<p><b>В 9. Запас кислорода — кабинный экипаж и пассажиры</b></p> <p>Проверьте наличие и состояние, где применимо.</p> <p><b>В 9. Oxygen supply — cabin crew and passengers</b></p> <p>Check for presence and condition where applicable.</p>	<p>Приложение 6, Часть I, 4.3.8 и 6.7; и Часть Ш, Раздел II, 2.3.8 и 4.8, и Раздел Ш, 2.9 и 4.5 Annex 6, Part I, 4.3.8 and 6.7; and Part III, Section II, 2.3.8 and 4.8, and Section III, 2.9 and 4.5</p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
10	<p><b>В 10. Безопасность</b></p> <p>Карточки инструктажа по безопасности. Инструкции: Проверьте наличие и правильность.</p> <p><b>В 10. Safety</b></p> <p>Emergency briefing cards Instructions: Check for presence and accuracy.</p>	<p>Приложение 6, Часть I, 4.2.12.1 и 6.2.2 d); и Часть Ш, Раздел II, 2.2.11, 4.2.2, и Раздел Ш, 2.3 Annex 6, Part I, 4.2.12.1 and 6.2.2 d); and Part III, Section II, 2.2.11, 4.2.2, and Section III, 2.3</p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
11	<p><b>В 11. Члены кабинного экипажа</b></p>	<p>Приложение 8, Часть Ш А, 4.1.7; и Часть Ш В, D.6.2 и D.6.3.</p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	



Инструкция по проведению инспекций иностранных воздушных судов на перроне

Instructions for Conducting Ramp Inspections of Foreign Aircraft

Документ №  
Document№

SCAA-OPS-GM-24

Глава  
Chapter

4

Редакция  
Edition

03

	<p>Проверьте, что обеспечен соответствующий доступ к аварийным выходам и что он не затруднен.</p> <p><b>В 11. Cabin crew members</b></p> <p>Check that the number of cabin crew is appropriate. Check whenever possible that the location of cabin crew members allows to effect a safe and expeditious evacuation of the aircraft.</p>	Annex 6, Part I, 12.1; and Part III, Section II, 10.1				
12	<p><b>В 12. Доступ к аварийным выходам</b></p> <p>Обеспечение надлежащего доступа к аварийным выходам, отсутствие препятствий (проходы не должны быть заблокированы).</p> <p><b>В 12. Access to emergency exits</b></p> <p>Check that appropriate access to emergency exits is provided and that it is not impeded.</p>	Annex 8, Part III A, 4.1.7; and Part III B, D.6.2 and D.6.3				
13	<p><b>В 13. Безопасность ручной клади (багажа в кабине)</b></p> <p>Проверьте, что экипаж и пассажиры не проносят ручную кладь, превышающую вместимость мест для укладки в ВС. Проверьте правильность размещения багажа в кабине.</p> <p><b>В 13. Safety of cabin baggage</b></p> <p>Check that the crew and the passengers do not carry oversized hand baggage for the stowage capacity of the aircraft. Check proper stowage of cabin baggage.</p>	Приложение 6, Часть I, 4.8; и Часть III, Раздел II, 2.7 Annex 6, Part I, 4.8; and Part III, Section II, 2.7	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	



**Инструкция по проведению инспекций иностранных воздушных судов на перроне**

**Instructions for Conducting Ramp Inspections of Foreign Aircraft**

Документ № Document№	SCAA-OPS-GM-24
Глава Chapter	4
Редакция Edition	03

14	<p><b>В 14. Количество посадочных мест</b></p> <p>Убедитесь, что количество севших на борт лиц не превышает разрешенного (обычно количество мест, за исключением особых обстоятельств).</p> <p><b>В 14. Seating capacity</b></p> <p>Check that the number of persons boarding does not exceed the number permitted (number of seats normally, except specific circumstances).</p>	<p>Приложение 6, Часть I, 6.2.2; и Часть III, Раздел II, 4.2.2. Annex 6, Part I, 6.2.2; and Part III, Section II, 4.2.2.</p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
<p><b>Летная годность</b> <b>С. Внешнее состояние воздушного судна</b> <b>AIRWORTHINESS</b></p> <p><b>C. Aircraft external condition</b></p>						
1	<p><b>С 1. Общее внешнее состояние</b></p> <p>Проверьте общее состояние планера: видимая коррозия; чистота; наличие льда, снега, инея; читаемость маркировок и т.д. etc.</p> <p><b>С 1. General external condition</b></p> <p>Check general condition of the airframe: apparent corrosion; cleanliness; presence of ice, snow, frost; legibility of markings, etc.</p>	<p>Для маркировок: Приложение 7, разделы 3, 4 и 5. For markings: Annex 7, sections 3, 4 and 5.</p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
2	<p><b>С 2. Двери и люки</b></p>	<p>Ссылки: Приложение 8, Часть II 3.6 Annex 8, Part II 3.6</p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	



**Инструкция по проведению инспекций иностранных воздушных судов на перроне**

**Instructions for Conducting Ramp Inspections of Foreign Aircraft**

Документ № Document№	SCAA-OPS-GM-24
Глава Chapter	4
Редакция Edition	03

	<p>Проверьте состояние пассажирских и грузовых дверей, наружные маркировки, уплотнения, инструкции по эксплуатации и состояние люков.</p> <p><b>C 2. Doors and hatches</b></p> <p>Check for passenger and cargo door condition, external markings, seals, operating instructions and condition of hatches.</p>					
3	<p><b>C 3. Крылья и хвостовое оперение</b></p> <p>Проверьте крылья, вертикальные и горизонтальные стабилизаторы, включая все поверхности управления полетом. Проверьте на предмет явных повреждений, коррозии, расслоений, следов ударов молнии, вмятин, ослабления креплений, отсутствующих статических разрядников и т.д.</p> <p><b>C 3. Wings and tail</b></p> <p>Check wings, vertical and horizontal stabilizers, including all flight control surfaces. Check for obvious damage, corrosion, disbonding, evidence of lightning strikes, dents, looseness of fittings, missing static discharges, etc.</p>	<p>Приложение 8, Часть II 3.6 Annex 8, Part II 3.6</p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
4	<p><b>C 4. Колеса, тормоза и шины</b></p> <p>Осмотрите на предмет повреждений, износа и признаков недостаточного давления в шинах.</p> <p><b>C 4. Wheels, brakes and tires</b></p>	<p>Приложение 8, Часть II 3.6 Annex 8, Part II 3.6</p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	



**Инструкция по проведению инспекций иностранных воздушных судов на перроне**  
**Instructions for Conducting Ramp Inspections of Foreign Aircraft**

Документ № Document№	SCAA-OPS-GM-24
Глава Chapter	4
Редакция Edition	03

	Inspect for damage, wear and signs of underinflated tires.					
5	<p><b>С 5. Шасси</b></p> <p>Визуальный осмотр. Обратите внимание на смазку, утечки и коррозию, а также износ фитингов и петель створок.</p> <p><b>С 5. Undercarriage</b></p> <p>Visual inspection. Focus on lubrication, leakage and corrosion, and wear on door fittings and hinges.</p>	Приложение 8, Часть II 3.6 Annex 8, Part II 3.6	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
6	<p><b>С 6. Ниша шасси</b></p> <p>Визуальный осмотр. Обратите внимание на чистоту, утечки и коррозию.</p> <p><b>С 6. Wheel well</b></p> <p>Visual inspection. Focus on cleanliness, leakage and corrosion.</p>	Приложение 8, Часть II 3.6 Annex 8, Part II 3.6	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
7	<p><b>С 7. Силовая установка и пилон</b></p> <p>Визуальный осмотр. Обратите внимание на повреждения, трещины, вмятины и незакрепленный/отсутствующий крепеж (воздухозаборник) и лопатки турбины низкого давления (там, где видно), явные повреждения датчиков, сопла реактивной трубы, выхлопной трубы, реверса тяги и т.д.</p> <p><b>С 7. Powerplant and Pylon</b></p>	Приложение 8, Часть II 3.6 Annex 8, Part II 3.6	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	



Инструкция по проведению инспекций иностранных воздушных судов на перроне

Instructions for Conducting Ramp Inspections of Foreign Aircraft

Документ №  
Document №

SCAA-OPS-GM-24

Глава  
Chapter

4

Редакция  
Edition

03

	Instructions: Visual inspection. Focus on damage, cracking, dents and loose/missing fasteners (intake) and low pressure turbine blades (where visible), obvious damage to sensors, jet pipe nozzle, exhaust, thrust reversers, etc.					
8	<p><b>С 8. Лопатки вентилятора / Пропеллеры</b></p> <p>Визуальный осмотр. Проверьте на наличие повреждений посторонними предметами, трещин, порезов, коррозии, эрозии и т.д.</p> <p>Визуальный осмотр. Проверьте на предмет коррозии, ослабления лопастей во втулке, эрозии, повреждения камнями, систему противобледенения и т.д.</p> <p><b>С 8. Fan blades / Propellers</b></p> <p>Visual inspection. Check for foreign object damage, cracks, cuts, corrosion, erosion, etc. Instructions: Visual inspection. Check for corrosion, looseness of blades in hub, erosion, stone damage, anti/de-icing system, etc.</p>	Приложение 8, Часть II 3.6 Annex 8, Part II 3.6	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
9	<p><b>С 9. Явный ремонт - Предыдущие ремонты</b></p> <p>Визуальный осмотр. Отметьте любые предыдущие ремонты, проверьте состояние и убедитесь в соответствии стандартным практикам.</p> <p><b>С 9. Obvious Repair - Previous repairs</b></p>	Приложение 8, Часть II 3.6 Annex 8, Part II 3.6	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	



Инструкция по проведению инспекций иностранных воздушных судов на перроне

Instructions for Conducting Ramp Inspections of Foreign Aircraft

Документ №  
Document№

SCAA-OPS-GM-24

Глава  
Chapter

4

Редакция  
Edition

03

	Visual inspection. Note any previous repairs, check condition and verify compliance to standard practices.					
10	<p><b>С 10. Явные неотремонтированные повреждения</b></p> <p>Визуальный осмотр. Отметьте неоцененные и незарегистрированные повреждения, включая коррозию, повреждения от ударов молнии и столкновения с птицами и т.д.</p> <p><b>С 10. Obvious unrepaired damage</b></p> <p>Visual inspection. Note unassessed and unrecorded damage including corrosion, lightning strike damage, and bird strikes, etc.</p>	Приложение 8, Часть II, 3.6. Annex 8, Part II 3.6	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
11	<p><b>С 11. Утечки</b></p> <p>Визуальный осмотр: утечки топлива, масла, гидравлической жидкости. Осмотрите места обслуживания туалетов на предмет утечек.</p> <p><b>С 11. Leakage</b></p> <p>Visual inspection: fuel, oil, hydraulic leaks. Inspect for toilet leaks at service locations.</p>	Приложение 8, Часть II 3.6 Annex 8, Part II 3.6	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
<b>D. Груз</b>						
<b>D. Cargo</b>						
1	<b>D 1. Общее состояние грузового отсека и контейнеров</b>	Nil	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	



Инструкция по проведению инспекций иностранных воздушных судов на перроне

Instructions for Conducting Ramp Inspections of Foreign Aircraft

Документ № Document№	SCAA-OPS-GM-24
Глава Chapter	4
Редакция Edition	03

	<p>Проверьте чистоту и общее состояние грузового отсека и контейнеров. Проверьте наличие повреждений облицовки отсека и состояние систем противопожарной защиты, обнаружения и пожаротушения, если применимо. Проверьте состояние замковых устройств контейнеров.</p> <p><b>D 1. General condition of cargo compartment and containers</b></p> <p>Instructions: Check for cleanliness and general condition of cargo compartment and containers. Check damage to compartment liners and condition of fire protection, detection and extinguishing system, if appropriate. Check condition of container locking devices.</p>					
2	<p><b>D 2. Опасные грузы</b></p> <p>Если на борту находятся опасные грузы, убедитесь, что пилот получил соответствующее уведомление. Убедитесь, что руководство по производству полетов включает соответствующую информацию, как того требует Приложение 18.</p> <p><b>D 2. Dangerous goods</b></p> <p>If dangerous goods are on board, check that the pilot has received appropriate notification, Check that the operations manual includes relevant information as required by Annex 18.</p>	<p>Приложение 6, Часть I, Дополнение 2, 2.1.35; Часть III, Дополнение H, 2.1.28; и Приложение 18, 9.1 и 9.2 Annex 6, Part I, Appendix 2, 2.1.35; Part III, Attachment H, 2.1.28; and Annex 18, 9.1 and 9.2</p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
3	<p><b>D 3. Безопасность груза на борту</b></p>	<p>Приложение 6, Часть I, 4.3.1 и Часть III, Раздел II, 2.3.1.</p>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	



**Инструкция по проведению инспекций иностранных воздушных судов на перроне**  
**Instructions for Conducting Ramp Inspections of Foreign Aircraft**

Документ № Document№	SCAA-OPS-GM-24
Глава Chapter	4
Редакция Edition	03

	<p>Убедитесь, что грузы правильно распределены и надежно закреплены.</p> <p><b>D 3. Safety of cargo on board</b></p> <p>Check that loads are properly distributed and safely secured.</p>	Annex 6, Part I, 4.3.1, and Part III, Section II, 2.3.1.				
<b>Е. Общие вопросы/Другое</b>						
<b>E. General/Others</b>						
1	<p><b>Е 1. Безопасность двери кабины летного экипажа (если применимо)</b></p> <p>Проверьте, запирается ли дверь кабины летного экипажа, если она предусмотрена. Где применимо, проверьте, является ли дверь кабины летного экипажа устойчивой к проникновению.</p> <p><b>E 1. Security of the flight crew compartment door (if applicable)</b></p> <p>Instructions: Check that the flight crew compartment door, if provided, is lockable. Where applicable, check that the flight crew compartment door is penetration resistant.</p>	Приложение 6, Часть I, 13.2 Annex 6, Part I, 13.2	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

**Примечания**  
**Note**



**Инструкция по проведению инспекций иностранных воздушных судов на перроне**  
**Instructions for Conducting Ramp Inspections of Foreign Aircraft**

Документ № Document№	SCAA-OPS-GM-24
Глава Chapter	4
Редакция Edition	03

<b>Соответствует Compliant</b>	<b>Не соответствует Non-Compliant</b>	<b>ФИО и подпись инспекторов Full Name and Signature of Inspectors</b>	<b>Ознакомлен: Подпись и ФИО заведующего Управления Органа ГА Acknowledged by: Signature and Full Name of the Head of the Civil Aviation Authority Department</b>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		